

Wichtige Informationen für Endkunden!

Informations importantes pour les clients finaux !

Belangrijke informatie voor consumenten!

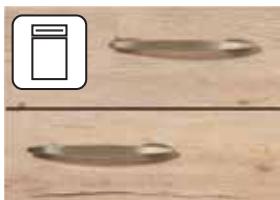
Informații importante pentru clienții finali!

DE - Pflege- und Wartungsanleitung

FR - Instructions de soin et d'entretien

NL - Onderhouds- en servicehandleiding

RO - Instrucțiuni de îngrijire și întreținere



Kunststoff- und Glasfronten

Façades en matière synthétiques et en verre

Kunststof- en glasfronten

Fronturi de plastic și sticlă

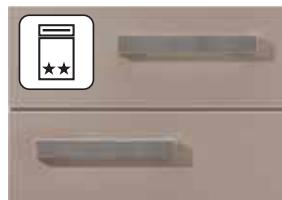


Hochglänzende Fronten

Façades brillantes

Hoogglanzende fronten

Fronturi lucioase



Ultrahochglänzende Fronten

Façades ultra-brillantes

Ultra-hoogglanzende fronten

Fronturi foarte lucioase



Lackierte Fronten

Façades laquées

Lakfronten

Fronturi lăcuite



Echtholzfronten

Façades en bois véritable

Houten fronten

Fronturi din lemn autentic

**Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,**

damit Sie an Ihrer neuen Küche lange Freude haben, möchten wir Ihnen nachfolgend einige Tipps zur Pflege und zur Wartung geben.

Bitte lesen Sie diese Pflege- und Wartungsanleitung unbedingt vor der ersten Nutzung Ihrer Küche. Sie enthält allgemeine Hinweise sowie besondere, die nur für Produkte unseres Hauses Gültigkeit haben. Bewahren Sie diese Unterlage sorgfältig auf und geben sie diese gegebenenfalls an einen Nachbesitzer weiter.

Beachten Sie weiterhin auch unbedingt die Bedienungsanleitungen sowie weitere Zusatzin-

formationen, die den Möbeln, Zubehörartikeln und Elektrogeräten beiliegen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Nutzung der Küchenmöbel entstehen. Zudem übernimmt er keine Gewährleistung für die Folgen einer nicht sachgemäßen Pflege und Bedienung der Küche.

Wir wünschen Ihnen viel Freude in und mit Ihrer neuen Küche.

**Chère cliente,
cher client,**

Afin que vous puissiez profiter longtemps de votre nouvelle cuisine, vous trouverez ci-après, quelques conseils concernant l'entretien et la maintenance.

Veuillez impérativement lire cette notice d'entretien et de maintenance avant d'utiliser votre cuisine pour la première fois. Elle contient des recommandations d'ordre général, ainsi que des recommandations spéciales qui sont uniquement valables pour les produits de notre Maison. Conservez minutieusement cette documentation et, le cas échéant, remettez-la à tout propriétaire ultérieur éventuel.

Veuillez, en outre, respecter aussi absolument la notice d'utilisation, ainsi que les informa-

tions supplémentaires jointes aux meubles, accessoires et appareils électroménagers.

Le fabricant ne sera pas tenu responsable pour les dommages découlant d'une utilisation incorrecte des meubles de cuisine. De plus il décline toute responsabilité pour les dommages découlant d'un entretien et d'une utilisation inappropriés de la cuisine.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir dans et avec votre nouvelle cuisine équipée.

Geachte klant,

Wij geven u graag enkele schoonmaak- en onderhoudstips zodat u nog lang plezier heeft van uw keuken.

Lees deze schoonmaak- en onderhoudshand-leiding goed door voordat u uw keuken gaat gebruiken. Er staan naast algemene ook speciale adviezen in, die alleen van toepassing zijn op onze producten. Bewaar dit boekje zorgvuldig en geef het eventueel door aan de volgende gebruiker.

Daarnaast moet u ook letten op de gebruiksaanwijzing en verdere informatie die horen bij de meubelonderdelen, accessoires en elektrische apparatuur.

**Stimată clientă,
stimate client,**

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onjuist gebruik van de keukenmeubels wordt veroorzaakt. Ook is hij niet aansprakelijk voor de gevolgen van verkeerd onderhoud en gebruik van de keuken.

Wij wensen u veel plezier in en met uw nieuwe keuken.

pentru a beneficia multă vreme de noua dumneavoastră bucătărie, dorim să vă oferim în cele ce urmează câteva recomandări practice cu privire la îngrijire și întreținere.

Vă rugăm să citiți în mod obligatoriu aceste instrucțiuni de îngrijire și întreținere înainte de prima utilizare a bucătăriei dumneavoastră. Acestea conțin recomandări generale, precum și instrucțiuni speciale, valabile numai pentru produsele realizate de firma noastră. Păstrați aceste documente cu atenție și, dacă este cazul, înmânați-le unui proprietar ulterior al bucătăriei.

Este obligatoriu să respectați instrucțiunile de utilizare, precum și alte informații suplimentare, anexate mobilierului, accesoriilor și echipamentelor electronice.

Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare a mobilierului de bucătărie. În mod suplimentar, acesta nu își asumă nicio garanție pentru consecințele unei îngrijiri și utilizări necorespunzătoare a bucătăriei.

Vă dorim să vă bucurați în și cu noua dumneavoastră bucătărie.

INHALTSVERZEICHNIS

4 5	Inhaltsverzeichnis
6 7	Allgemeine Pflegehinweise
8 9	Pflegehinweise für Kunststoff- und Glasfronten
10 11	Pflegehinweise für hochglänzende Fronten
12 13	Pflegehinweise für ultrahochglänzende Fronten
14 15	Pflegehinweise für lackierte Fronten
16 17	Pflegehinweise für Echtholzfronten
18 19	Pflegehinweise für Arbeitsplatten
20 21	Pflegehinweise für Scharniere, Auszugsschienen, Besteckeinsätze
22 23	Pflegehinweise für Kochmulden, Spülen, Glaskeramik-Kochfelder, Einbaugeräte
24 25	Hinweise zu Dampf und Hitze
26 27	Allgemeine Tipps und Sicherheitshinweise
28 29	Justieren von Drehtüren
30 31	Justieren von Schubkästen und Auszügen
32 33	Allgemeine Belastungsvorgaben
34 35	Qualität und Umwelt

SOMMAIRE

4 5	Sommaire
6 7	Recommandations d'entretien générales
8 9	Recommandations d'entretien pour façades en matière synthétiques et en verre
10 11	Recommandations d'entretien pour façades brillantes
12 13	Recommandations d'entretien pour façades ultra-brillantes
14 15	Recommandations d'entretien pour façades laquées
16 17	Recommandations d'entretien pour façades en bois véritable
18 19	Recommandations d'entretien pour plans de travail
20 21	Recommandations d'entretien pour charnières, coulisses, range-couverts
22 23	Recommandations d'entretien pour plans de cuisson, éviers, tables de cuisson vitrocéramique, appareils à encastrer
24 25	Recommandations concernant la vapeur et la chaleur
26 27	Conseils d'ordre général et consignes de sécurité
28 29	Ajustage de portes à charnière
30 31	Ajustage de tiroirs et coulissants
32 33	Valeurs de charge par défaut d'ordre général
34 35	Qualité et environnement

INHOUDSOPGAVE

4 5	Inhoudsopgave
6 7	Algemene schoonmaaktips
8 9	Schoonmaaktips voor kunststof- en glasfronten
10 11	Schoonmaaktips voor hoogglanzende fronten
12 13	Schoonmaaktips voor ultrahoogglanzende fronten
14 15	Schoonmaaktips voor Lakfronten
16 17	Schoonmaaktips voor de verzorging van houten fronten
18 19	Schoonmaaktips voor werkbladen
20 21	Schoonmaaktips voor scharnieren, laderails, bestekbakken
22 23	Schoonmaaktips voor kookplaten, spoelbakken, glaskeramische kookvelden, inbouwapparatuur
24 25	Tips betreffende stoom en hitte
26 27	Algemene tips en veiligheidsinstructies
28 29	Afstemmen van draaideuren
30 31	Afstemmen van ladekasten en laden
32 33	Algemene richtlijnen voor belasting
34 35	Kwaliteit en het milieu

CUPRINS

4 5	Cuprins
6 7	Instrucții generale de îngrijire
8 9	Instrucții de îngrijire pentru fronturi de plastic și sticlă
10 11	Instrucții de îngrijire pentru fronturi lucioase
12 13	Instrucții de îngrijire pentru fronturi foarte lucioase
14 15	Instrucții de îngrijire pentru fronturi lăcuite
16 17	Instrucții de întreținere a fronturilor din lemn autentic
18 19	Indicații de îngrijire pentru blaturi de lucru
20 21	Instrucții de îngrijire pentru balamale, sine culisante, suporturi pentru tacâmuri
22 23	Instrucții de îngrijire pentru carcase pentru plite, chiuvete, plite ceramice de sticlă, echipamente incorporate
24 25	Informații cu privire la abur și căldură
26 27	Recomandări generale și norme de siguranță
28 29	Reglarea ușilor rotative
30 31	Reglarea sertarelor și a elementelor culisante
32 33	Cerințe generale cu privire la sarcini
34 35	Calitate și mediu



Pflegehinweise für Kunststoff- und Glasfronten

Kunststoff- und Glasfronten lassen sich mit den haushalts- und handelsüblichen Reinigungsmitteln pflegen. Verwenden Sie keine Scheuermittel.

Je nach Verschmutzungsgrad tragen Sie die Reinigungsmittel mit wenig Wasser verdünnt auf. Benutzen Sie hierfür ein weiches Tuch. Anschließend sollten Sie mit klarem Wasser die Reinigungsmittelreste entfernen und die Fronten trocken wischen.

Hartnäckige Flecken wie Lack-, Klebstoffreste oder Fettspritzer können Sie problemlos mit handelsüblichen Kunststoffreinigern entfernen. Prüfen Sie diese vor dem ersten

Gebrauch zunächst an einer nicht sichtbaren Stelle.

Essigreiniger, Nitro- oder Kunstharzverdünnungen sowie Reiniger auf Nitrobasis sind zur Reinigung der Oberflächen nicht geeignet.

Benutzen Sie niemals einen Dampfreiniger!



Recommandations d'entretien pour façades en matière synthétiques et en verre

Les soins des façades en matière synthétique et en verre s'effectuent au moyen de détergents ménagers courants. Ne pas utiliser de produits abrasifs.

En fonction du degré de salissure, appliquer les détergents ménagers dilués avec un peu d'eau. Se servir à cet effet d'un chiffon doux. Puis éliminer les traces de détergent à l'eau claire et sécher les portes avec un chiffon.

première fois avec le produit, faire un essai à un endroit non visible.

Les nettoyants à base de vinaigre, les diluants nitro ou résine synthétique, ainsi que les nettoyants à base de nitro ne sont pas appropriés au nettoyage des surfaces.

Ne jamais utiliser de nettoyeur vapeur !

Les taches tenaces, telles que restes de vernis, de colle ou éclaboussures de graisse se laissent éliminer sans problème à l'aide de produits de nettoyage classiques pour matière synthétique. Avant de nettoyer pour la





Onderhoudsadviezen voor kunststof- en glasfronten

U kunt kunststof- en glasfronten schoonmaken met normale, gangbare reinigingsmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen.

Afhankelijk van de vervuylingsgraad brengt u het middel verduld met een beetje water op. Gebruik daarvoor een zachte doek. Verwijder daarna de resten schoonmaakmiddel met schoon water en wrijf de deuren droog.

Hardnekke vlekken zoals lak-, lijmresten of vetspatten kunt u probleemloos verwijderen met in de winkel verkrijgbare reinigingsmiddelen voor kunststof oppervlakken. Probeer het middel eerst uit op een niet zichtbaar deel.

Schoonmaakzijn, nitro- of kuntharsoplossingen en middelen op nitrobasis zijn niet geschikt voor het reinigen van oppervlakken.

Gebruik nooit een stoomreiniger!



Instrucțiuni de întreținere pentru fronturi de plastic și sticlă

Fronturile de plastic și sticlă pot fi întreținute cu soluții de curățare utilizate în mod curent în mediul casnic, disponibile cu caracter general în reteaua generală de comercializare. Nu utilizați soluții abrazive.

În funcție de gradul de impurități, aplicați soluții de curățare diluate cu puțină apă. Utilizați în acest scop o cărpă moale. Ulterior, cu apă curată, vor fi îndepărtațe resturile de soluții de curățare, cu uscarea ușilor prin ștergere.

Petele persistente, de exemplu resturile de lac, adeziv sau stropii de grăsimi, pot fi îndepărtațe fără probleme cu soluții de curățare a plasticului comercializate în mod curent. În-

inte de utilizare, testați-le întrun loc care nu se află la vedere.

Nu se recomandă soluțiile de curățare pe bază de oțel, soluțiile diluate din nitrit și rășini artificiale, precum și soluțiile de curățare pe bază de nitrit.

Nu utilizați în nicio situație un curățitor cu abur!





Schoonmaaktips voor de verzorging van houten fronten

Houten fronten worden gekenmerkt door gelijkheid in kleur en structuur slechts bij bezorgvuldig geselecteerde fineerlagen en nadering mogelijk. hout-kwaliteiten, voorzien van een beschermende en egaliserende laklaag. De natuurlijke verschillen in kleur en structuur van het hout kunnen en mogen niet volledig worden gecompenseerd.

Juist in eigenschappen zoals het verloop van het fineer, de houtnerven en de kleurnuances komt de individualiteit van de natuur tot uitdrukking.

Bovendien kunnen er schijnbaar kleurverschillen ontstaan door verschillende verlichtingen. Ook verschillende invalshoeken van licht en zonnestralen kunnen in de loop van de tijd daadwerkelijke kleurveranderingen veroorzaken. Op grond daarvan kunnen verschillen ten opzichte van modellen of showroom-keukens niet worden uitgesloten. Bij nabestellingen is



Instrucțiuni de întreținere a fronturilor din lemn autentic

Fronturile din lemn autentic se remarcă prin furniruri și esențe lemoase selectate cu atenție, prevăzute cu un strat de lac protecțiv, având în același timp și rol de egalizare. Diferențele survenite pe parcursul procesului de creștere cu privire la culoarea și structura lemnului nu pot și nu trebuie compensate integral.

Individualitatea naturii se remarcă prin caracteristici precum structura furnirului, nodurile și varietățile de culoare.

Și expunerea la lumini diferite pot genera diferențe aparente de culoare. Unghiurile diferențe de incidentă a luminii și a razelor solare pot conduce cu timpul la modificări reale ale culorilor. Din acest motiv nu poate fi exclusă apariția unor diferențe față de mostrele și articolele expuse. Achizițiile efectuate ulterior pot fi doar apropiate din punct de vedere al culorii și al structurii.

Fronturile din lemn autentic sunt concepute pentru un climat al încăperii cuprins între 15 și 25 de grade Celsius și o umiditate atmosferică relativă cuprinsă între 45 și 55%. Lemnul lucrează! Nivelul mult mai redus de umiditate din încăpere poate conduce la apariția de fisuri de uscare, iar umiditatea mult mai mare determină umflarea lemnului.

Lăcuirea fronturilor din lemn autentic asigură o îngrijire facilă cu soluții de curățare obișnuite pentru uz casnic.

Ca urmare a porilor deschiși ai frontului, petele nu trebuie lăsate în nicio situație să se usuce!

Resturile de pete pot fi îndepărtațe cu o soluție caldă de săpun lichid, utilizând o cărpă moale, care nu lasă scame, din bumbac sau piele. Ulterior se clătește cu apă limpede, căduță și se sterge în scop de uscare! În cazul unor pete foarte persistente poate fi utilizată soluție de degresare Bref Power produsă de firma Henkel.

Nu utilizați cărpe cu microfibre sau gume pentru îndepărarea impușcărilor. Acestea conțin frecvent particule abrazive fine care pot conduce la zgârierea suprafeteelor.

Pflegehinweise für Arbeitsplatten allgemein

Grundsätzlich sollten Arbeitsplatten nicht als Schnittflächen benutzt werden, da Messerschnitte in jedem Material, also auch im harten Schichtstoff-Belag, Kerben hinterlassen können. Nützlich sind Schneidunterlagen aus Holz, Kunststoff, Granit oder Ähnliches.

Porzellan- und Steingutgeschirr hat an der Unterseite einen unglasierten Rand. Das Schieben über die Arbeitsplatte kann daher leicht Kratzer verursachen.

Heiße Töpfe, Pfannen oder andere heiße Gegenstände dürfen nicht auf der Arbeitsplatte abgestellt werden.

Verwenden Sie dafür immer einen Topfuntersatz!

Die Arbeitsplatten lassen sich mit haushaltsüblichen Reinigungsmitteln (keine Scheuermittel!) pflegen. Je nach Verschmutzungs-

grad tragen Sie diese mit wenig Wasser verdünnt auf. Benutzen Sie hierfür ein weiches Tuch.

Aggressive Reinigungsmittel, wie Entkalker und Reiniger von Kaffeeautomaten, können die Arbeitsplatte beeinträchtigen. Sie dürfen nicht auf die Arbeitsplatte gelangen. Sollte das dennoch geschehen sein, müssen diese umgehend mit einem feuchten Tuch wieder entfernt werden.

Grundsätzlich gilt: Stehende Flüssigkeiten auf Arbeitsplatten, insbesondere auf Leimfugen, müssen sofort entfernt werden.

Recommandations d'entretien pour plans de travail en général

Ne jamais utiliser les plans de travail comme surface de découpe, les couteaux laissent des entailles dans tous les matériaux également dans le revêtement stratifié dur. Employer à cet effet des supports de découpe en bois, matière plastique ou autres.

La vaisselle en porcelaine et en faïence est dotée sur sa face inférieure d'un bord non verni. Pousser cette vaisselle sur le plan de travail risque donc de laisser des traces, de petites rayures.

Ne poser ni casseroles, ni poêles chaudes, ni autres objets chauds directement sur le plan de travail.

Toujours utiliser un dessous-de-plat!

L'entretien des plans de travail s'effectue avec des détergents classiques (pas de produits à récurer !). En fonction du degré de salissure,

les diluer avec un peu d'eau. Se servir à cet effet d'un chiffon doux.

Des produits d'entretien agressifs, tels que les détartrants ou les nettoyants de machines à café, risquent de nuire aux plans de travail. Ils ne doivent jamais être mis en contact avec le plan de travail. Si ceci devait toutefois se produire, enlever immédiatement le produit au moyen d'un chiffon humide.

Valable en règle générale : Eliminer immédiatement tout liquide stagnant sur les plans de travail, surtout dans la zone des joints à colle.



Onderhoudsadviezen voor werkbladen algemeen

In principe dienen werkbladen niet als snijvlakken te worden gebruikt, omdat messneden in elk materiaal, dus ook in de harde coating, kerven kunnen achterlaten. Sniplanken van hout, kunststof, graniet e.d. kunnen hier van dienst zijn.

Serviesgoed van porselein of aardewerk heeft aan de onderkant een ongeglazuurde rand. Wanneer u serviesgoed heen en weer schuift over het werkblad, kunnen er gemakkelijk krassen ontstaan.

Hete schalen, pannen of andere hete voorwerpen niet op het werkblad plaatsen.

Gebruik daarvoor altijd een onderzetter!

De werkbladen kunnen met de gebruikelijke huishoudreinigingsmiddelen worden onderhouden; gebruik geen schuurmiddelen. Afhankelijk van de vervuilinggraad brengt u



Instrucțiuni generale de îngrijire pentru blaturi de lucru

În principiu, blaturile de lucru nu trebuie utilizate ca suprafețe de tăiere, deoarece tăieturile de cuțit pot lăsa urme în orice material, ceea ce înseamnă și pe stratul dur stratificat de acoperire. Sunt utilizate suporturi de tăiere din lemn, material plastic, granit sau alte soluții similare.

Vasele din portelan și cele din ceramică sunt prevăzute pe lătură inferioară cu o margine ne-glazurată. Din acest motiv, împingerea lor pe blaturi de lucru poate produce foarte ușor zgârieturi. Oalele, tigăile sau alte obiecte încinsne nu trebuie amplasate pe blaturi de lucru.

Utilizați în acest caz de fiecare dată un suport pentru oale!

Blaturile de lucru pot fi întreținute cu soluții de curățare comercializate în mod curent (fără soluții abrazive!). În funcție de gradul de impurități, aplicați aceste soluții diluate cu puțină apă. Utilizați în acest scop o cârpă moale.

Soluțiile de curățare agresive, cum sunt substanțele de decalcificare și soluțiile de curățare a mașinilor automate de cafea, pot influența negativ blaturi de lucru. Ele nu trebuie să ajungă pe blaturi de lucru. Dacă totuși se întâmplă acest lucru, ele trebuie să fie înălăturate imediat cu o cârpă umedă.

În principiu se aplică: Lichidele rămase pe blaturile de lucru, în special pe rosturile de lipire, trebuie îndepărtate fără întârziere.

Scharniere und Führungsschienen

Scharniere, Führungsschienen von Schubkästen und Auszügen sind wartungsfrei.

Besteckeinsätze

Besteckeinsätze können zum Reinigen herausgenommen werden. Säubern Sie diese am zweckmäßigsten mit milden Reinigungsmitteln.



Charnières et coulisses

Les charnières, les coulisses des tiroirs et coulissants ne nécessitent pas d'entretien.

Range-couverts

Les range-couverts se laissent retirer pour le nettoyage. La meilleure façon de les nettoyer est d'utiliser des détergents doux.



Scharnieren en laderails

Scharnieren, geleiderails van ladebakken en uittrekelementen zijn onderhoudsvrij.

Bestekbakken

Bestekbakken kunt u uitnemen als u deze wilt schoonmaken. U kunt deze het best met een mild schoonmaakmiddel reinigen.

Balamale și şine culisante

Balamalele, şinele de ghidare ale sertarelor și corpurile culisante nu necesită lucrări de întreținere.

Suporturi pentru tacâmuri

Suporturile pentru tacâmuri pot fi demontate în scop de curățare. Curățarea optimă a acestora este asigurată cu soluții delicate de curățare.



Onderhoudsadviezen voor kookplaten en spoelbakken

Kookplaten en spoelbakken van edelstaal, **Let in ieder geval op de aparte adviezen van geëmailleerd of van kunststof dient u met een vochtige doek met wat afwasmiddel te reinigen.**

Hardnekkige watervlekken kunt u met een gangbaar reinigingsmiddel of gewone schoonmaakzijn verwijderen.

Onderhoudsadviezen voor glaskeramische kookvelden

Verontreinigingen die niet zijn vast gebrand verwijderd u met een vochtige doek zonder schoonmaakmiddel.

Hardnekkige verontreinigingen, kalk- en wassersporen van pannen verwijderd u met een door de fabrikant aanbevolen speciaal reinigingsproduct, bijv. Cerafix, Stahifix, enz.

Aangebrachte resten verwijderd u het beste wanneer deze nog heet zijn met een glasskrabber, dat speciaal geschikt is voor glasceramiek.

Onderhoudsadviezen voor elektronische apparatuur algemeen

Volg voor onderhoud en bediening van de elektronische apparatuur altijd de adviezen op van de fabrikant van deze apparatuur.

Instrucțiuni de îngrijire pentru carcase pentru plite și chiuvete

Carcasele pentru plite și chiuvetele din oțel superior, emailate sau din material plastic, trebuie curățate cu o cărpă moale cu adăugarea unei soluții de curățare.

Petele persistente de apă pot fi îndepărtate cu soluții obișnuite de curățare sau cu oțel obișnuit de uz casnic.

Instrucțiuni de îngrijire pentru plite ceramice de sticlă

Impuritățile care nu sunt întipărite prin ardere pot fi îndepărtate cu o cărpă moale, fără soluție de curățare.

Impuritățile persistente, petele de calcar și de apă, inclusiv resturile metalice lucioase de picurare, sunt îndepărtate cu ajutorul soluțiilor speciale de curățare recomandate de către producător, de exemplu Cerafix, Stahifix, etc.

Impuritățile impregnate prin ardere sunt îndepărtate cel mai bine în stare fierbinte, cu un răzuitor cu lamă de bărbierit, adevarat pentru ceramică de sticlă.

Instrucțiuni generale de îngrijire pentru echipamentele electrice

Respectați pentru îngrijirea și operarea echipamentelor dumneavoastră electrice în mod obligatoriu instrucțiunile distincte ale producătorului echipamentelor.

Adviezen omtrent damp en hitte

Zorg voor een goede ontluchting wanneer u aan het koken bent, zodat ontstane damp niet kan condenseren op de meubelelementen.

Gebruik altijd de afzuigkap in de juiste stand!

Vermijd overloopend water.

Open de vaatwasser pas ca. **20 minuten na afloop van het programma**, zodat de damp in het apparaat kan condenseren.

Zet koffiezetterapparaat, waterkoker of broodrooster niet aan wanneer deze onder wandkastjes staan. De vrijkomende damp, maar ook de temperatuur kunnen op den duur de meubelelementen beschadigen.

Plaats geen hete pannen of andere hete voorwerpen zonder beschermende onderlaag op het werkblad of andere meubeldelen.

Informații cu privire la abur și căldură

Controleer zo nu en dan de oppervlaktetemperatuur aan de zijkant van de ovendeur. Zolang u de rand nog met uw vingertoppen kunt aanraken, is de warmteafgifte in orde. Wanneer dit niet kan, moet de dichtheid van de deur door de klantenservice van de fabrikant van dit apparaat worden gecontroleerd.

Utilizați în principiu hota la treapta de putere corespunzătoare!

Evități surgerile de apă.

Deschideți mașina de spălat vase numai după aproximativ **20 de minute de la expirarea programului**, pentru ca aburul din aparat să poată condensa.

Nu utilizați cafetiera, fierbătorul de apă sau toasterul sub dulapuri montate pe perete. Aburul eliminat, precum și temperatura pot deteriora în timp mobilierul.

Nu amplasați oale încinse sau alte obiecte încinse fără substrat de protecție pe blaturile de lucru sau pe alte elemente de mobilier.

Verificați din când în când temperatura suprafeței la nivelul cantului lateral al usii cuporului. Cât timp puteți atinge cantul cu buricul degetului, cantitatea de energie termică eliminată este corespunzătoare. În caz contrar, etanșeitatea usii trebuie verificată de către serviciul pentru clienti al producătorului echipamentelor.

Ușa cuporului sau a mașinii de spălat vase nu trebuie lăsate rababate în scop de aerisire deoarece căldura și umiditatea eliminate pot provoca defecțiuni și umflări la nivelul pieselor de mobilier învecinate.

Respectați în special și instrucțiunile speciale ale producătorului de echipamente electrice și piese incorporate!

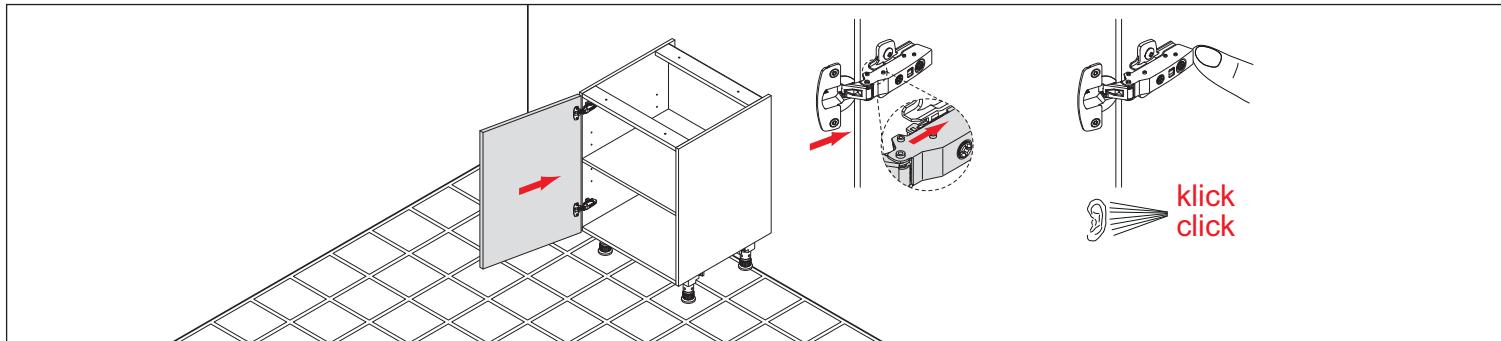


Justieren von Drehtüren

Alle Drehtüren sind mit 3-D-Schnellmontagescharniere aus Ganzmetall ausgestattet. Über die Clip-Rasterung lassen sich die Türen werkzeuglos ein- und aushängen.

Réglage des portes à charnières

Toutes les portes à charnières sont équipées de charnières de montage rapide 3-D tout métal. Grâce à la fixation par clip, les portes se laissent accrocher et décrocher sans outils.



1 Tiefenverstellung

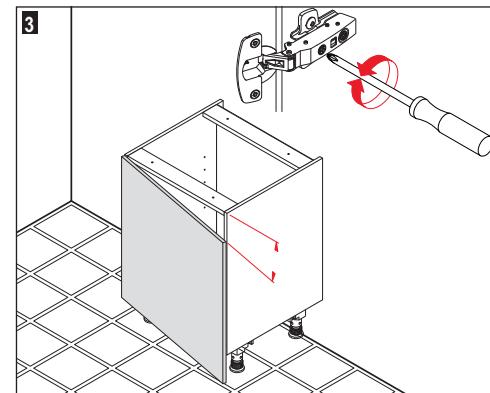
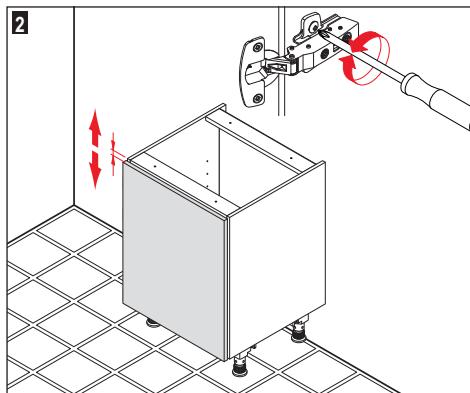
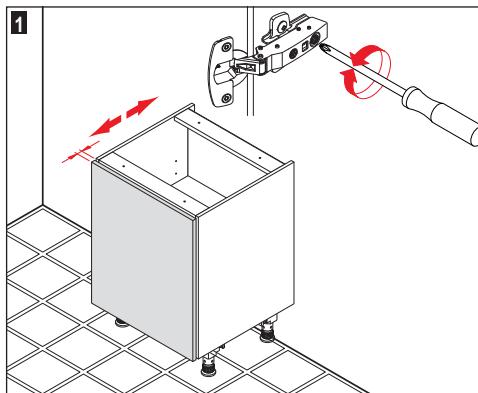
2 Höhenverstellung

3 Seitenverstellung

1 Réglage de la profondeur

2 Réglage en hauteur

3 Réglage latéral

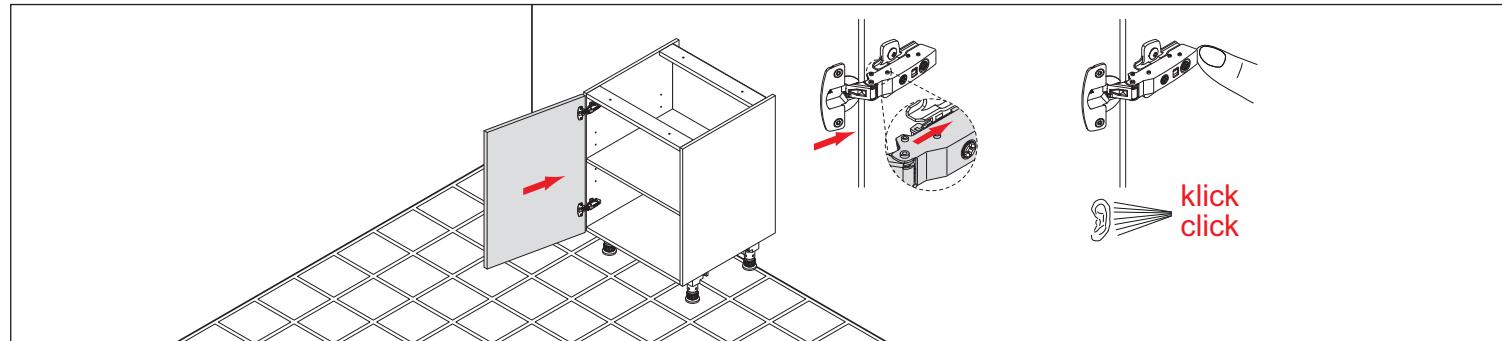


Afstemmen van draadeuren

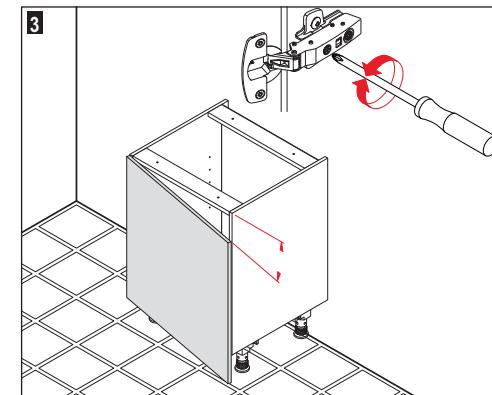
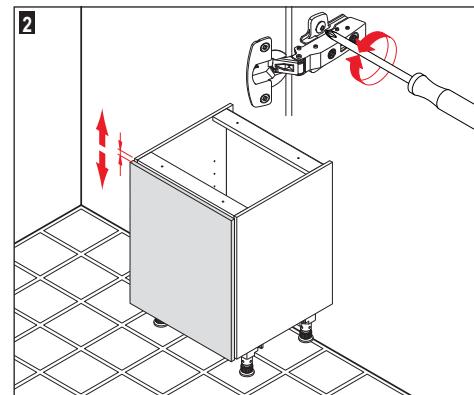
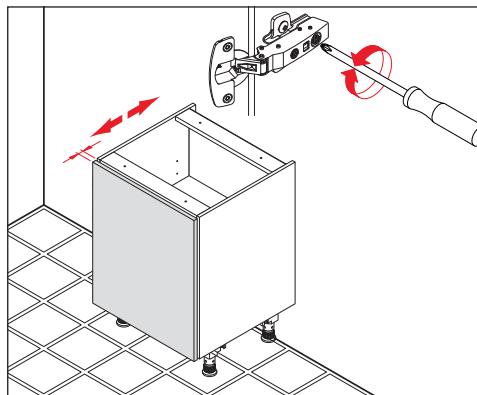
Alle draadeuren zijn uitgevoerd met geheel metalen 3-D-snelmontageschakelaars. Via de clip-bevestiging plaatst en verwijderd u deuren zonder gereedschap uit de hengels.

Reglarea ușilor rotative

Toate ușile rotative sunt prevăzute cu balamale cu montare rapidă 3-D din metal integral. Prin intermediu fixării cu cleme, ușile pot fi agățate și demontate fără a necesita utilizarea sculei.



- 1** Diepteafstemming
- 2** Hoogteafstemming
- 3** Zijkantafstemming



- 1** Reglarea în profunzime
- 2** Reglarea pe înălțime
- 3** Reglarea laterală

Justieren von Schubkästen und Auszügen

Demontage Frontblenden

1 Den Auslösehebel rechts und links nach vorne ziehen.

Montage Frontblenden

2 Die Frontblende an die Zarge führen. Die Blende rastet automatisch und hörbar auf beiden Seiten ein.

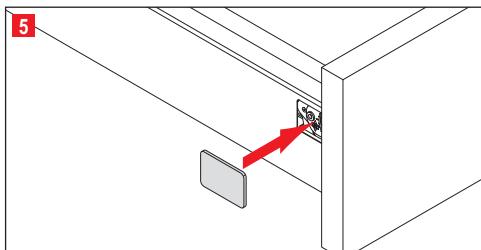
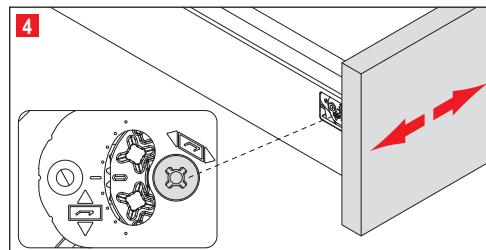
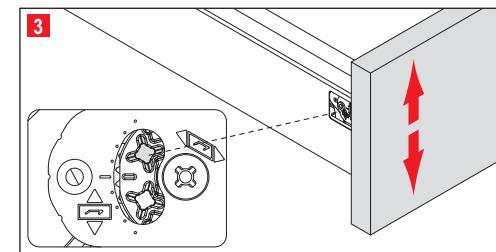
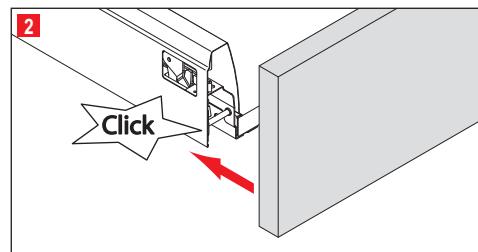
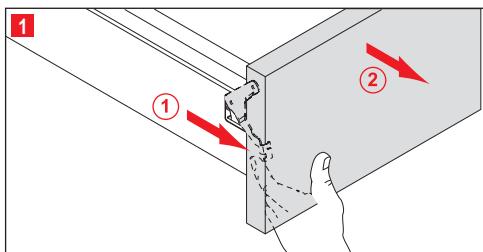
Höhenverstellung

3 Die Frontblende kann durch Drehen der Schrauben auf beiden Seiten eingestellt werden.

Seitenverstellung

4 Die Frontblende kann durch Drehen der Schrauben auf beiden Seiten eingestellt werden.

5 Abdeckkappen aufstecken.



Réglage des tiroirs et des coulissants

Démontage façades

1 Tirer les leviers déclencheurs de droite et de gauche vers l'avant.

Montage façades

2 Guider le bandeau sur le profil. Le bandeau s'enclenche automatiquement de part et d'autre de manière audible.

Réglage en hauteur

3 Le bandeau se laisse régler en tournant les vis sur les deux côtés.

Réglage latéral

4 Le bandeau se laisse régler en tournant la vis sur les deux côtés.

5 Clipser les caches de finition.

Afstemmen van ladebakken en uittrekelementen

Demontage frontpanelen

- 1** Trek de hendel rechts en links naar voren.

Montage frontpanelen

- 2** Geleid het frontpaneel langs de lijst. Het paneel klikt automatisch en hoorbaar vast aan beide kanten.

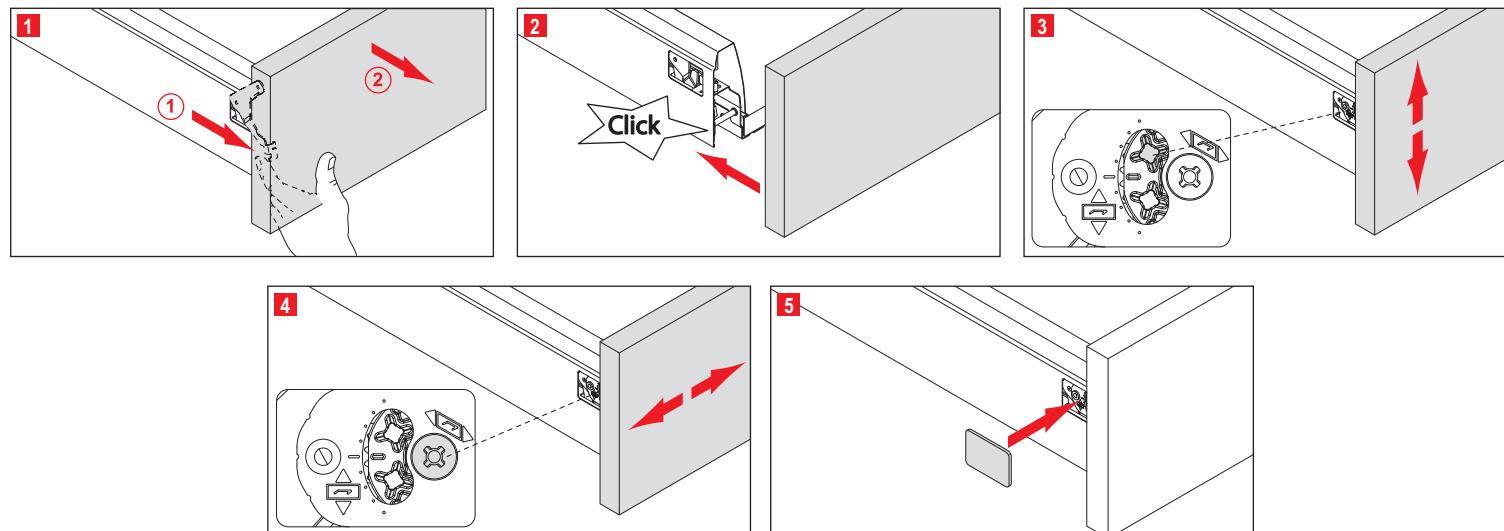
Hoogteafstemming

- 3** Het frontpaneel kan door draaien van de schroeven aan beide kanten worden afgesteld.

Zijkantafstemming

- 4** Het frontpaneel kan door draaien van de schroef aan beide kanten worden afgesteld.

- 5** Plaats de afdekkap.



Reglarea sertarelor și a corpurilor culisante

Demontarea măștilor frontale

- 1** Trageți spre față pârghia de declanșare din dreapta și stânga.

Reglarea laterală

- 2** Trageți masca frontală la margine. Masca se cuplează automat și cu zgomot pe ambele părți.

Reglarea pe înălțime

- 3** Masca frontală poate fi reglată prin rotirea șuruburilor de pe cele două părți.

Montarea măștii frontale

- 4** Masca frontală poate fi reglată prin rotirea șurubului pe cele două părți.

- 5** Introduceți capacele de acoperire.

DE - Pflege- und Wartungsanleitung
FR - Instructions de soin et d'entretien
NL - Onderhouds- en servicehandleiding
RO - Instructiuni de îngrijire și întreținere